

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ» ПО
ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА
ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 31 марта 2023 г., протокол № 12

О присуждении Сюй Чжэнюю, гражданину Китайской Народной Республики (КНР), ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Сопоставление зооморфных метафорических номинаций китайского и русского языков (на материале басен И.А. Крылова и их переводов на китайский язык)» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика в виде рукописи принята к защите 17 февраля 2023 г., протокол № 10, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.б.; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Сюй Чжэнюй, 1993 года рождения, гражданин КНР, в 2019 году окончил магистратуру ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» (РУДН) по направлению 45.04.01 «Филология».

С 23.09.2019 г. по 22.09. 2022 г. обучался в очной аспирантуре ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» по программе подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», соответствующему научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация.

В настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов».

Научный руководитель – **Денисенко Владимир Никифорович**, доктор филологических наук (10.02.01), профессор, заведующий кафедрой общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»

Официальные оппоненты:

Максименко Ольга Ивановна, доктор филологических наук (10.02.21), профессор, профессор кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики лингвистического факультета Института лингвистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Государственный университет просвещения»;

Маркелова Татьяна Викторовна, доктор филологических наук (10.02.01), профессор, первый проректор – проректор по учебной работе АНО ВО «Институт Современного Искусства»;

Калинин Олег Игоревич, доктор филологических наук (10.02.19), доцент 36 кафедры ФГКВООУ ВО «Военный университет имени князя Александра Невского» Министерства обороны Российской Федерации, – дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 5 публикаций, одна из которых опубликована в журнале, индексируемом в международной базе данных Scopus, 2 – в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, а также входящих в Перечень научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты исследований в рамках диссертаций, представляемых к защите в диссертационных советах РУДН, 2 – в иных изданиях.

Основные публикации по теме диссертации:

1. Денисенко, В.Н., **Чжэнюй, Сюй**. Двенадцать китайских знаков зодиака: традиция и современность // Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2021. – №. 4. – С. 1299–1313. (ВАК и Scopus)
2. **Чжэнюй, Сюй**, Лэлэ, Ван. Особенности метафоры животных в баснях И.А. Крылова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2020. – Т. 13. – № 12. – С. 53–57. (ВАК)
3. **Чжэнюй, Сюй**. Сопоставительное изучение текстов басен И.А. Крылова о животных с баснями о людях // Litera. – 2022. – № 1. – С. 9–18. (ВАК)

4. **Чжэнюй, Сюй.** Исследование метафор животных в басне И.А. Крылова с точки зрения когнитивного подхода к языку. Актуальные вопросы филологии и пути их решения в свете глобальных трансформаций // Электронный сборник научных трудов. – Москва: Центр СНИ и ОТ, 2021. – С. 122–125. (РИНЦ)

5. **Чжэнюй, Сюй.** Метафора животных в баснях И.А. Крылова // Сборник статей Первого международного форума молодых русистов «Terra Rusistica». – Псков: Псковский государственный университет. – 2021. – С. 339–341. (РИНЦ)

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

– **Боженковой Натальи Александровны**, гражданки РФ, доктора филологических наук (10.02.19), профессора, профессора кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (г. Москва);

– **Воропаева Николая Николаевича**, гражданина РФ, кандидата филологических наук (10.02.22), научного сотрудника отдела языков Восточной и Юго-Восточной Азии Института языкознания Российской академии наук (г. Москва);

– **Чигашевой Марины Анатольевны**, гражданки РФ, кандидата филологических наук (10.02.20), доцента, заведующей кафедрой немецкого языка ФГБОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» (г. Москва).

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации:

Доктор филологических наук, профессор **Максименко Ольга Ивановна** является ведущим специалистом в сфере теории языка, прикладного и сравнительно-сопоставительного языкознания, что соответствует проблематике исследования Сюй Чжэнюя.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора **Максименко Ольги Ивановны** по тематике диссертационного исследования:

1. **Максименко, О.И.** Словарь языка писателя и толковые словари литературного языка: системные и количественные соотношения // Вестник

РУДН. Серия Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2022. – Т. 13. – №2. – С. 307–323. (ВАК, Scopus)

2. **Максименко, О.И.** Опосредованный диалог с позиций функциональной лингвистики / О.И. Максименко, М.В. Беляков // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2022. – № S3. – С. 72–79. (ВАК)

3. **Максименко, О.И.** Интерпретация интертекста в мультисемиотичном анимационном дискурсе (переводческая проблема) / О.И. Максименко, Е.П. Подлегаева // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2020. – № 1. – С. 104–110. (ВАК)

4. **Максименко, О.И.** Лингвостатистический анализ частотных изменений лексики (на материале русского языка) / О.И. Максименко, М.В. Беляков // Военно-гуманитарный альманах Серия Лингвистика. – Т. 1. – №5. – Язык. Коммуникация. Перевод. – М.: Изд-во «Наука» – 2020. – С. 151–160. (РИНЦ)

5. **Максименко, О.И.** Номинация в антропонимике (на примере русского и немецкого языков) / О.И. Максименко, М.В. Беляков // Военно-гуманитарный альманах: Лингвистика. Язык. Коммуникация. Перевод. – Выпуск №4. – М.: ИД «Международные отношения». – Т.1. – 2019. – С. 263–275. (РИНЦ)

Доктор филологических наук, профессор **Маркелова Татьяна Викторовна** является ведущим специалистом в области лингвосемиотики, прагматики и семантики средств выражения оценки, реализации оценочных смыслов в культурном пространстве, что является одним из важных аспектов диссертационного исследования Сюй Чжэня.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора **Маркеловой Татьяны Викторовны** по тематике диссертационного исследования:

1. **Маркелова, Т.В.** Концепты ДУХ и ДУША в лингвосемиотике театрального искусства / Т.В. Маркелова, Н.В. Попов (Глинский) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2022. – Т. 13. – № 3. – С. 608–629. (ВАК, Scopus)

2. **Маркелова, Т.В.** Концептосфера «здоровье – болезнь»: культурный код / Т.В. Маркелова, М.Л. Новикова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2021. – Т. 12. – № 3. – С. 848–874. (ВАК, Scopus)

3. **Маркелова, Т.В.** Знак-прагмема как семиотическая доминанта аксиологического поля // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2019. – Т. 10. – № 3. – С. 581–592. (ВАК)

4. **Маркелова, Т.В.** Словообразовательная семантика в языковой игре: оценка и эмоция / Т.В. Маркелова, М.В. Петрушина // Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива (выпуск 30). – №2. – 2021. – С. 35–48. (РИНЦ)

5. **Маркелова, Т.В.** Фразеологизмы с компонентами дух и душа как семиотический знак оценочного слова/ Т.В. Маркелова, М.В. Петрушина // Русское слово как феномен духовности в славянской лингвокультуре пограничья. Научные доклады участников Международного научно-просветительского форума. – Брянск, 2021. – С. 375-380. (РИНЦ)

Доктор филологических наук **Калинин Олег Игоревич** – известный специалист в области когнитивной лингвистики, синологии, лингвокультурологии и стилистики китайского языка, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Сюй Чжэнюя.

Основные публикации по тематике диссертационного исследования доктора филологических наук **Калинина Олега Игоревича**:

1. **Калинин, О.И.** Новизна метафоры и воспринимаемая уместность: содержательная, лингвокультурная и социальная вариативность / О.И. Калинин // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2022. – № 75. – С. 27–44. (ВАК, Scopus, WoS)

2. **Калинин, О.И.** Метафорическое речевое воздействие/ О.И. Калинин // Когнитивные исследования языка. – 2022. – № 4 (51). – С. 229–234. (ВАК)

3. **Калинин, О.И.** Интерпретация иноязычной фразеологии как способ выявления культурной специфики / О.И. Калинин // Когнитивные исследования языка. – 2021. – № 2(45). – С. 331–341. (ВАК)

4. **Калинин, О.И.** Дискурсивная метафора и метафора в дискурсе: к вопросу о дискурсообразующей роли когнитивной метафоры / О.И. Калинин // Когнитивные исследования языка. – 2020. – № 3(42). – С. 213–219. (ВАК)

5. **Калинин, О.И.** Метафора: риторический, прагматический, когнитивный и дискурсивный подходы / О.И. Калинин, Т.Л. Гурулева // Вестник Пятигорского государственного университета. – 2019. – № 3. – С. 128–134. (ВАК).

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– проанализированы теоретические лингвистические работы в области семантического анализа зоонимов;

– определены основные функции зооморфных номинаций в русском и китайском языках;

– выделены ядерные и периферийные компоненты зоонимов в

русских текстах басен И.А. Крылова и их переводах на китайский язык;

– впервые проведен сопоставительный анализ национальной специфики зооморфных номинаций в русском и на китайском языках на материале басен И.А. Крылова.

– исследована национально-культурная специфика, совпадение и расхождения в семантике зооморфных номинаций в русском и китайском языках.

Теоретическая значимость исследования определяется его вкладом в разработку проблем сопоставительной семантики, теории метафоры, лингвистической теории художественного текста. Выводы и положения работы могут быть использованы в дальнейшей разработке теоретических вопросов общего языкознания, переводоведения и лингвокультурологии.

Практическая ценность настоящей работы заключается в возможности использования материалов исследования на занятиях по лексикологии, лингвокультурологии, сопоставительной лингвистике, теории и практике перевода. Также материал исследования может быть использован в создании лингвокультурологических учебных пособий с целью расширения кругозора учащихся и их мотивации к дальнейшим исследованиям или переводческой деятельности. Помимо этого, настоящее исследование может стать основой для более глубокого анализа семантики басенных текстов творчества И.А. Крылова и составления учебных словарей.

Личный вклад соискателя является определяющим и заключается в непосредственном проведении всех этапов исследования: от постановки задач, сбора и анализа материала, формулирования выводов до апробации работы на ученом совете и обнародовании результатов в научных публикациях и докладах.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 15 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 20 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 15, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

На заседании 31.03.2023 (протокол № 12) диссертационный совет принял решение присудить Сюй Чжэнюю ученую степень кандидата филологических наук.

Заключение диссертационного совета подготовлено членами экспертной комиссии диссертационного совета ПДС 0500.006: доктором филологических наук Ломакиной Ольгой Валентиновной, доктором филологических наук, доцентом Новиковой Мариной Львовной и доктором филологических наук, доцентом Скарчевым Дмитрием Сергеевичем.

Председатель
диссертационного совета ПДС 0500.006,
доктор филологических наук,
профессор



Чеснокова О.С.

Ученый секретарь
диссертационного совета ПДС 0500.006
кандидат филологических наук, доцент

Коровина С.Г.

31.03.2023